

1 Timotheo

¹ An Paulo jaote Kristo Yesu kaluwore gi Chik Nyasaye ma Jawarwa, kod Kristo Yesu, ma en genowa,

² Andikoni in Timotheo wuoda mar adier kuom yie:

Ng'wono gi kech kod kwe moa kuom Nyasaye Wuoro gi Kristo Yesu Ruodhwa obed kodu.

Siem kuom jopuonj mag miriambo

³ Kaka ne anyisi mondo itim kane an e wuodha madhiyo Makedonia, adwaro mondo imed bedo Efeso nikech jomoko ni kuno mapuonjo ji puonj mag miriambo manyaka ikwergi mondo giwe timo kamano. ⁴ Bende giwe keto chunygi e sigendini manono gi sigendini mag nonro mag anywola ma ok rum. Gik ma kamagi medo mana mbaka makelo miero kar gero tich Nyasaye, ma gerore kuom yie. ⁵ To wach maduong' mar Chikni en hera mawuok e chuny maler kendo maonge bura kod yie mar adier. ⁶ Jomoko osebaro oweyo magi mi gidonjo e mbekni mag oyuma maonge tiendgi. ⁷ Gigombo mondo gibed jopuonj Chik to gikia tiend gik ma giwacho kata gik ma giwuoyo kuomgi.

⁸ Wang'eyo ni chik ber mana ka ng'ato konyore kode e yo mowinjore. ⁹ Wang'eyo bende ni chik ok oket ni joma kare, to okete ni joketh chik

gi jonjore; gi joma okia Nyasaye, kod joricho, gi joma timbegi ochido, kod joma odagi lemo; bende ni joma nego wuonegi kata minegi. Bende chikno oket ni jonek ¹⁰ gi jochode, kod chwo ma terore gi chwo wetegi gi joma timo ohand wasumbini gi jo-miriambo, kod joma kwong'ore kariambo chutho mondo gigweny adiera. Adier chik oket ne gimoro amora makedo gi puonj mar adier. ¹¹ Puonjno owinjore kod Injili mangi duong' mar Nyasaye mogwedhi, mane oket e lweta.

Ng'wono mar Ruoth kuom Paulo

¹² Agoyo erokamano ni Kristo Yesu Ruodhwa mosemiya teko nikech ne okwana kaka ja-adiera mi oyiera e tichne. ¹³ Kata obedo ni chon ne awuoyo marach kuom Nyasaye kendo ne asando joma oyie ka akwiny, to nokecha nikech natimo gigo kuom kia kendo kuom bedo maonge yie. ¹⁴ Ng'wono mar Ruodhwa ne ool kuoma mogundho, kaachiel gi yie kod hera mayudore kuom Kristo Yesu.

¹⁵ Wach mar adier mowinjore ji oyiego chuth en ni Kristo Yesu nobiro e piny mondo owar joricho, to an e jaricho marachie molooyo joricho duto. ¹⁶ To kuom mano Yesu Kristo nokecha an mane an jaricho ewi joricho duto, mondo onyis ng'wonone maduong' maonge giko kuoma. Nodwaro mondo abed ranyisi, ne joma biro yie kuome mondo oyud ngima mochwere. ¹⁷ Opak Ruodhwa mochwere! En Ruoth ma ok tho, kendo ma ok ne. En e Nyasaye kende. Duong' kod pak odogne nyaka chieng'. Amin.

¹⁸ Timotheo wuoda, amiyi Chikni kaluwore gi weche mane okor kuomi chon. Ti kod chikni mondo iked lweny maber, ¹⁹ kisiko e yie motegno ka chunyi ok ng'adni bura kaka jaketho. Jomoko osedagi winjo bura ma chunyi ng'adonegi kuom gik maricho ma gitimo, omiyo koro yiegi osenimo. ²⁰ Moko kuom jogo gin Humenayo gi Aleksanda, ma aseketo e lwet Satan mondo opuonjre ni kik giyany Nyasaye.

2

Puonj kuom lemo

¹ Wach mokwongo ma jiwo en ni ji duto mondo oter kwayogi e nyim Nyasaye ka gilamo kendo ka gigoyo erokamano ni Nyasaye ² ne ruodhi gi joma nitie e loch duto mondo eka wadag gi kwe maonge tungni, ka waluoro Nyasaye kendo ka wan jomaler chuth. ³ Mani ber kendo moro Nyasaye Jawarwa, ⁴ madwaro ni ji duto oyud warruok kendo ong'e adiera. ⁵ Nikech nitie Nyasaye achiel kende gi ng'at achiel ma jathek e kind Nyasaye gi dhano, en e Kristo Yesu mane obiro e kido mar dhano. ⁶ Nochiwore owuon mondo ochul nengo mar waro ji duto. Kuom mano Nyasaye nokele kaka ranyisi e kinde mowinjore. ⁷ Mano emomiyo ne oyiera kaka jahul wach kendo kaka jaote. Awacho adier, ok ariambi, kendo an japuonj wach yie madier ne joma ok jo-Yahudi.

⁸ Emomiyo adwaro ni kamoro amora ma ji ochokoree ka lemo to chwo duto mondo oting' lwetgi maler malo ka gilemo, maonge mirima

kata goyo mbaka. ⁹ Adwaro bende ni mon orwakore gi lewni mowinjore ka gibidhore kendo giritore maber, to rwakruokgi kik bed mana mar kado wich kata mar dhahabu kata mar rwako tigo ma nengone tek kata lewni ma nengogi tek, ¹⁰ to onego girwakre gi timbe mabeyo mowinjore gi mon mawacho ni oluoro Nyasaye.

¹¹ Mon mondo opuonjre koling' kendo koyie winjo wach. ¹² Ok ayie mondo dhako opuonj ji kata obed gi teko ewi ng'ama dichwo; nyaka oling' mos, ¹³ nikech Adam ema nokwong chwe eka bang'e Hawa. ¹⁴ To bende Adam ok ema ne owuondi, to dhako ema ne owuondi, mi odoko jaketho. ¹⁵ Kata kamano mon noyud resruok e yor nywolo nyithindo, ka gisiko e yie kod hera gi ngima maler kendo modimbore.

3

¹ Ma en wach mar adiera ni ka ng'ato oketo chunye mondo obed jatend kanisa to odwaro tich mogen. ² Jatend kanyakla mar jo-Kristo nyaka bed ng'at ma wach moro amora marach onge kuome, chwor dhako achiel kende, ng'at mobidhore, moritore, kendo modimbore, ng'at moluor, mohero rwako welo kendo japuonj molony, ³ ng'at ma ok ohero kong'o, ng'at ma ok ger, bende owinjore obed ng'at mamuol, ma ok ohero dhawo kendo ma ok ohero pesa. ⁴ Nyaka obed ng'at morito ode maber kendo nyaka one ni nyithinde winjo wachne gi luor mowinjore. ⁵ (To ka ng'ato ok nyal rito ode owuon, to ere kaka dorit kanisa Nyasaye?) ⁶ Kik obed ng'at moyudo warruok machiegni, nono to sunga nyalo make

mi opodhi kendo bura loye kaka noloyo jachien.
⁷ Bende nyaka obed ng'at ma joma ok oyie wuoyo kuome maber, mondo kik obadho mar jachien gaje mi opodhi kendo one wichkuot.

⁸ Kamano bende jokony e kanisa bende nyaka bed joma imiyo luor, joma odimbore, joma ok madh kong'ok kendo joma ok oowre gi yudo ohala e yo ma ok nikare. ⁹ Nyaka gimak adiera matut mar yie gi chuny maler maonge richo moro amora. ¹⁰ Nyaka temgi mokwongo, to ka oyud ni onge wach moro marach kuomgi eka mondo yienegi bedo jokony.

¹¹ Kamano bende, mondgi nyaka bed joma owinjore mi luor, kik gibed mon mohero kuoth, to owinjore gibed mon moritore kendo ma jo-adiera e weche duto.

¹² Jakony kanisa nyaka bed ng'atno man-gi dhako achiel kende kendo mopuonjo nyithinde gi joode duto maber. ¹³ Joma osetiyo maber yudo nying maber kendo gibedo gi chir e yie margi kuom Kristo Yesu.

¹⁴ Kata obedo ni ageno biro iri mapiyo to andikoni wehegi mag puonj mondo; ¹⁵ kaponi adeko to ing'e kaka ji onego owuothi e dier kanyakla mar jo-Nyasaye, ma en kanisa mar Nyasaye mangima, ma en e siro kendo mise mar adiera. ¹⁶ Chutho, mano kaka weche Nyasaye odhiero ng'eyo kendo nigi duong' miwuoro:

Kristo nobiro e ringruok,

kendo Roho nonyiso ratiro ni oonge ketho,
malaike ne onene,

kendo wachne ne oyal e kind ogendini,
ji ne oyie kuome e piny ngima,

kendo ne otere malo e duong' mar Nyasaye.

4

Puonj ma omi Timotheo

¹ Roho Maler wacho ni e ndalo giko jomoko nowe yie mi giluw weche chunje mawuondo ji kod puonj mayoreyore mag jochiende. ² Puonj ma kamago aa kuom jo-miriambo mawuondore, jogo ma pachgi manyiso ni gin joketho osetho mana ka gima orew gi nyinyo maliet. ³ Gitamo ji mondo kik okendre, kendo gisiemogi mondo kik gicham chiemo mamoko ma Nyasaye ochiwo mondo joma oyie kendo mong'eyo adiera okaw gi erokamano. ⁴ Nikech gik moko duto ma Nyasaye ochweyo beyo, kendo ok owinjore wakwer chiemo moro amora ka wachame gi erokamano, ⁵ nikech osepwodhe maler gi wach Nyasaye kod lamo.

⁶ Ka ipuonjo Jowete wechegi to ibiro bedo jatich maber mar Kristo Yesu, ka idongori e adiera mar yie gi puonj mabeyo miseluwo. ⁷ Bed mabor chuth gi sigendini manono mag piny maonge tiende to moloyo tiegri ibed molony e luoro Nyasaye. ⁸ Nikech kata obedo ni tuke mag rieyo del konyo ji e yore moko, to luoro Nyasaye nigi gweh mathoth moloyo, en gi ohala e ngima masani kendo e ngima mabiro bende.

⁹ Ma en wach madiera mowinjore ji oyiego chuth, ¹⁰ nikech mano emomiyo watiyo matek kendo wakedo, ka waketo genowa kuom Nyasaye mangima, ma en Jawar mar ji duto, to moloyo en Jawar joma oyie.

¹¹ Chik ji ka ipuonjogi wechegi. ¹² Kik iyie mondo ng'ato ochayi nikech pod itin, to bed ranyisi ni joma oyie kuom weche miwacho, gi gik mitimo, kod hera miherogo ji kendo kuom bedo ja-adiera kendo kuom dak e ngima maler. ¹³ Ket chunyi kuom somo Ndiko ne ji e lela, kendo kuom jiwo ji kendo puonjo ji nyaka chopi abi. ¹⁴ Kik ijwang' michni mane omiyi kaka nokor kuomi chieng' mane jodongo oketo lwetgi kuomi. ¹⁵ Tim gigi gi chunyi duto, kichiwori chuth mar neno ni gitimore mondo ji duto one kaka imedo dhi nyime maber e yore duto. ¹⁶ Rit ngimani gi weche mipuonjo maber. Tim kinda kodgi mak iweyogi, nikech ka itimo kamano eka inires ngimani iwuon kaachiel gi ngima joma winjo weche mipuonjo.

5

Puonj kuom mon ma chwogi otho, jodongo gi wasumbini

¹ Kik idhaw gi ng'ama duong' gi dwol makwiny, to wuo kode mamuol giluur mana ka wuonu monywoli. Kaw yawuowi matindo ka oweteni, ² to mon madongo kaw ka mineni, kendo mon matindo kaw ka nyimineni, e yo maler chutho.

³ Nyaka ipar mon ma chwogi otho modong' kendgi madwaro kony e yor adiera. ⁴ To ka dhako ma chwore otho moro nigi nyithindo kata nyikwayo to ber mondo giting' nying Nyasaye malo kuom rito joodgi ka gikonyo jonywolgi gi kweregi kod deyegi, nikech timo kamano long'o ni Nyasaye. ⁵ Dhako ma chwore otho keto

genone duto kuom Nyasaye, kendo osiko olamo odiechieng' gotieno kokwayo Nyasaye mondo okonye. ⁶ To dhako ma chwore otho mohero mor mar piny, osetho kata obedo ni pod ongima. ⁷ Puonj ji wehegi bende, mondo kik ng'ato obed gi bura. ⁸ Ka ng'ato ok orito wedene, to moloyo ka ok orito jooode owuon, to osekwedo yie marwa, kendo orach moloyo japiny.

⁹ Dhako moro amora ma chwore otho ok nyal ndik nyinge kama indike nying mon ma chwogi otho ka hikgi ok oloyo higni piero auchiel, to bende nyaka bed ni ne osebedo ja-adiera e dakne gi chwore, ¹⁰ kendo ong'eye kuom timbene mabeyo kaka oserito nyithindo e yo mowinjore kendo osebedo kohero rwako welo e ode, kendo osebedo ka olwoko tiend jomaler kendo ka okonyo joma ni e chandruok, kochiwore chuth ni timo gik mabeyo duto.

¹¹ Kik iyie mondo mon ma chwogi otho ma pod tindo ndik nying-gi kama indikoe nying mon ma chwogi otho. Nikech ka ringregi ohewogi gi gombo to giweyo Kristo ka gimanyo chwo mondo okendgi. ¹² Kuom mano gikelo kum kuomgi giwegi, nikech giseketho singruokgi mokwongo. ¹³ To bende ewi mano, gibedo josamuoyo ma budho abudha, ka gibayo abaya e ute ji koni gi koni. Ok gibed mana josamuoyo ma budho abudha kende, to bende gibedo jokuoth ka gichuogore e weche ji mamoko kendo ka giwuoyo e weche ma ok onego giwuoye. ¹⁴ Kuom mano daher mondo mon ma chwogi otho matindo okendi, mondo ginywol nyithindo, kendo girit utegi mondo kik gimi jasigu thuolo

mar ketho nying joma oyie. ¹⁵ Chutho, moko odok chien mi koro giluwu Satan.

¹⁶ To ka ng'ama oyie moro odak gi mon ma chwogi otho e dalane, onego okonygi en owuon mondo kik kanisa bed gi ting' mapek mar ritogi, eka kanisa okony mon ma chwogi otho mamoko man kendgi chuth maonge ng'ama nyalo konyogi.

¹⁷ Jodong kanisa morito weche mag kanisa onego yud pok margi nyadiriyo, to moloyo jodongo ma tichgi en yalo kod puonjo wach Nyasaye. ¹⁸ Nimar Ndiko owacho niya, "Kik utwe dho dhiang' kaywayo lodi ma idinogo cham,"* kendo niya, "Jatich ber gi chudo kuom tije motiyo."† ¹⁹ Kik iyie gi ketho modonjnego jaduong' kanisa kaonge joneno ariyo kata adek. ²⁰ Joma osiko timo richo nyaka kwer ratiro e nyim ji eka joma moko obed maluor. ²¹ Achiki e nyim Nyasaye kendo e nyim Kristo Yesu, kaachiel gi malaika moyier, ni mondo ilu puonjgi adimba ma ok idewo wang' ng'ato kendo ma ok idok kor ng'ato ang'ata.

²² Kik irikni yieyo lwedo kuom ji, kendo kik iriwri e richo ji mamoko. Ritri mondo ngimani osik kaler.

²³ Ok onego imodh pi kende, to madh divai matin mondo okonyni iyi nikech midekre ma in-gopile.

²⁴ Jomoko richogi ong'ong'ore kendo otelo nyimgi ka terogi e bura to richo jomoko to opondo kendo luwo bang'-gi. ²⁵ Mano bende e kaka tim

* 5:18 Rap 25:4 † 5:18 Luk 10:7

ng'ato makare bende ong'ong'ore, kendo kata mana mago motimo mopondo fwenyore bang'e.

6

¹ Ji duto manie tich mar misumba onego omi jotendgi luor mowinjore kodgi mondo nying Nyasaye kod puonj mwapuonjo kik yany. ² Jogo man-gi ruodhi moyie kuom Kristo kik nyisgi achaya moro amora nikech gin jowete kuom Kristo. Kar timo kamano to owinjore gitinegi maber moloyo, nikech jogo mayudo ohala e tichgi gin owete kuom Kristo ma gihero.

Jopuonj mag miriambo kod hero pesa

Magi e gik manyaka ipuonj ji kijiwogi matek. ³ Ka ng'ato opuonjo gima opogore ma ok owinjore gi puonj ma adier mag Ruodhwa Yesu Kristo kendo mamiyo ji luoro Nyasaye, ⁴ to ng'euuru ni ng'at ma kamano wuondore kende owuon bende onge gima ong'eyo. Ng'at ma kamano kasore gi mino wach kendo gigoyo mbaka manono makelo nyiego, gi dhawo, gi kuoth, kod chich maricho; ⁵ kod miero ma ok rum e kind joma pachgi osekethore kendo ma adiera oselalnigi. Giparo ni lamo Nyasaye en yor yudo mwandu.

⁶ To geno Nyasaye gi chuny modhil en ohala maduong'. ⁷ Nimar onge gima ne wakelo e pinyni kendo onge gima wabiro kawo wadhigo. ⁸ Omiyo ka wan gi chiemo kod lewni to mago mondo oromwa. ⁹ Joma gombo mondo obed gi mwandu nwang'o tem kendo gimoko e obadho kuom gik mofuwo mang'eny kod gombo mathoth kendo gombo ma kamano kelo kethruok kendo

miyo ji lal. ¹⁰ Nikech hero pesa e chakruok mar kit richo duto. Jomoko ma chunyi osegedo e yore mag yudo pesa oseweyo yie mi gichwowo chunyi giwegi gi masiche mathoth.

Paulo ojiwo Timotheo

¹¹ To in, ng'at Nyasaye, pogri gi mago duto kiketo chunyi kuom ngima makare kod luoro Nyasaye gi yie kod hera kendo kitimo kinda kod muolo. ¹² Ked lweny maber mar yie, kendo mak matek wach ngima mochwere mane oluongine chieng' mane itimo neno maber e nyim joneno mathoth. ¹³ E nyim Nyasaye mamiyo gik moko duto ngima, kendo e nyim Kristo Yesu ma notimo neno maber kane owuoyo e nyim Pontio Pilato, achiki ni ¹⁴ mondo irit Chikni ma ok iketho bende ma ok irem nyaka chop Ruodhwa Yesu Kristo fwenyre ¹⁵ ma Nyasaye nokel e kinde mochano owuon; Nyasaye mipako, ma en wuon Loch makende, kendo ma en Jaloch mar joloch kendo Ruoth mar ruodhi; ¹⁶ Jal ma ok tho kendo modak e ler ma dhano ok nyal ng'iyo tir; kendo Jal maonge ng'ama oseneno kata manyalo neno. Duong' gi loch duto odogne nyaka chieng'. Amin.

¹⁷ Nyis joma nigi mwandu e pinyni mondo kik gibed jong'ayi bende kik giket genogi kuom mwandu mabiro leny nono to giket genogi kuom Nyasaye mamiyowa gik moko duto mabup mondo wabedgo mamor. ¹⁸ Chikgi mondo gitim maber, ka gipong' gi mwandu mag timbe mabeyo kendo gibed mang'won ka giikore pogo mwandugi ne ji mochando gik ma gin-go. ¹⁹ Ka gitimo kamano to gibiro kano mwandu ne gin

giwegi, kendo mano nodognegi mise motegno e ndalo mabiro, mondo omi gibed gi ngima madiera man-gi tiende.

²⁰ To in Timotheo, rit maber gima oseketi e lweti maber mondo iriti. Pogri gi mbekni manono mag piny gi gwenyo wach ma ji okawo ni rieko to ok gin rieko. ²¹ Jomoko mawacho ni gin gi rieko ma kamano osebayo yo moweyo yie.

Ng'wono obed kodu un duto.

**Biblica® Ochiw Thuolo Moting’o Loko
Manyien™
Dholuo: Biblica® Ochiw Thuolo Moting’o Loko
Manyien™ (Bible)**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Dholuo

Translation by: Biblica, Inc.

Biblica® Open New Luo Translation™

Copyright © 1980, 2002, 2003, 2020 by Biblica, Inc.

Used with permission. All rights reserved worldwide.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: “Original work available for free at www.biblica.com and open.bible” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-04-12

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

59046e32-bf6d-5d74-bd8a-6c49d85c6045